

ALEZIO




Pompa ciepła odwracalna powietrze/woda "Split Inverter"

AWHP MIV-II



**Instrukcja
obsługi**

Spis treści

1	Wprowadzenie	4		
	1.1	Używane symbole	4	
	1.2	Skróty i słownictwo	4	
	1.3	Informacje ogólne	5	
		1.3.1	Odpowiedzialność producenta	5
		1.3.2	Odpowiedzialność instalatora	5
		1.3.3	Obowiązki użytkownika	5
2	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz zalecenia	7		
	2.1	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	7	
	2.2	Zalecenia	7	
3	Opis	9		
	3.1	Opis ogólny	9	
	3.2	Konsola sterownicza	10	
		3.2.1	Opis	10
		3.2.2	Opis wyświetlacza	10
4	Obsługa urządzenia	12		
	4.1	Włączenie i wyłączenie pompy ciepła	12	
		4.1.1	Włączenie pompy ciepła (ogrzewanie, podgrzewanie c.w.u. lub tryb chłodzenia)	12
		4.1.2	Wyłączenie pompy ciepła: Włączenie funkcji przeciwwzamrozeniowej	14
	4.2	Zmiana parametrów użytkownika	15	
		4.2.1	Zmiana temperatury zadanej pomieszczenia 	15
		4.2.2	Zmiana temperatury c.w.u.  	16
		4.2.3	Zmiana trybu pracy	16
		4.2.4	Włączanie wspomaganie	18

5	Kontrole i konserwacja	20
	5.1	Ogólne zalecenia20
	5.2	Kontrole okresowe20
	5.3	Uzupełnienie wody w instalacji21
	5.4	Odpowietrzenie instalacji c.o.22
6	Wyszukiwanie usterek	23
	6.1	Komunikaty błędów23
	6.2	Usterki i środki zaradcze24
7	Dane techniczne	26
	7.1	Dane techniczne26
	7.1.1	Pompa ciepła26
8	Oszczędność energii	27
	8.1	Oszczędność energii27
	8.1.1	Zalecenia odnośnie oszczędzania energii27
	8.1.2	Termostat pokojowy i nastawy27
9	Gwarancja	28
	9.1	Informacje ogólne28
	9.2	Warunki gwarancji28

1 Wprowadzenie

1.1 Używane symbole

W niniejszej instrukcji stosuje się różne poziomy zagrożenia, aby zwrócić uwagę użytkownika na konkretne ostrzeżenia. Dzięki temu chcielibyśmy zagwarantować użytkownikowi bezpieczeństwo, pomóc w unikaniu problemów i zapewnić prawidłową pracę urządzenia.



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Ostrzeżenie przed zagrożeniem, które może prowadzić do ciężkiego uszkodzenia ciała.



OSTRZEŻENIE

Ostrzeżenie przed ryzykiem lekkiego uszkodzenia ciała.



UWAGA

Ryzyko szkód materialnych.



Ważna informacja.



Odsyłacz do innych instrukcji lub stron instrukcji.

1.2 Skróty i słownictwo

- ▶ **MIV**: Moduł wewnętrzny.
- ▶ **pompa ciepła**: Pompa ciepła.
- ▶ **CWU**: Ciepła woda użytkowa
- ▶ Temperatura zasilania: Temperatura wody w obiegu grzejnikowym lub obiegu ogrzewania podłogowego.
- ▶ Temperatura pomieszczenia: Temperatura we wnętrzu domu lub w pomieszczeniu.
- ▶ Wartość zadana temperatury pomieszczenia: Temperatura, która jest zaprogramowana na regulatorze i którą pompa ciepła musi osiągnąć.
- ▶ Wymuszenie wspomaganie ogrzewania: Funkcja, przy pomocy której w okresach dużego chłodu dodatkowo do pompy ciepła można włączyć wspomaganie ogrzewania.

1.3 Informacje ogólne

1.3.1. Odpowiedzialność producenta

Nasze produkty są wytwarzane z dotrzymaniem istotnych wymagań różnych obowiązujących przepisów, z tego powodu dostarcza się je z oznakowaniem **CE** i wszystkimi wymaganymi dokumentami.

Zastrzega się możliwość zmian technicznych.

Zgodnie z art. L. 113-3 Kodeksu Konsumenta (francuskiego), jesteśmy zobowiązani poinformować klientów o ich obowiązku instalowania tej instalacji przez autoryzowanych instalatorów, gdy ilość płynu chłodniczego jest większa niż 2 kg, lub gdy wymagane jest podłączenie płynu chłodniczego (przypadek systemów dzielonych, nawet gdy są wyposażone w szybkozłacza).

W razie zaistnienia niżej wymienionych okoliczności nie ponosimy, jako producent, żadnej odpowiedzialności:

- ▶ Nieprzestrzeganie instrukcji użytkowania urządzenia.
- ▶ Brak lub niedostateczna konserwacja urządzenia.
- ▶ Nieprzestrzeganie instrukcji instalowania urządzenia.

1.3.2. Odpowiedzialność instalatora

Instalator jest zobowiązany do zainstalowania urządzenia i wykonania pierwszego uruchomienia. Instalator musi przestrzegać następujących zaleceń:

- ▶ Przeczytać i przestrzegać wszystkie wskazówki w instrukcjach dostarczonych z urządzeniem.
- ▶ Wykonanie montażu zgodnie z obowiązującymi przepisami i normami.
- ▶ Przeprowadzić pierwsze uruchomienie i wszystkie wymagane kontrole.
- ▶ Poinstruować użytkownika o pracy instalacji.
- ▶ Zwrócić uwagę użytkownika na obowiązek kontroli i konserwacji urządzenia.
- ▶ Wręczyć użytkownikowi wszystkie instrukcje obsługi.

1.3.3. Obowiązki użytkownika

Dla zapewnienia optymalnej pracy urządzenia, użytkownik musi przestrzegać następujących zaleceń:

- ▶ Przeczytać i przestrzegać zalecenia podane w tej instrukcji obsługi.
- ▶ Zlecić uprawnionemu instalatorowi przeprowadzenie instalowania i pierwszego uruchomienia.
- ▶ Poprosić instalatora o poinstruowanie odnośnie pracy instalacji.

- ▶ Zadbaj o przeprowadzenie wymaganych kontroli i prac konserwacyjnych.
- ▶ Przechowywać instrukcję obsługi w dobrym stanie w pobliżu urządzenia.

Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do używania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, psychicznych, lub postrzegania zmysłowego, ani przez osoby nie posiadające żadnego doświadczenia i wiedzy odnośnie używania urządzeń, o ile nie są dozorowane lub odpowiednio przeszkolone przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Należy szczególnie zadbać, aby nie dopuścić do urządzenia dzieci.

2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz zalecenia

2.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Przy wystąpieniu dymu lub wycieku środka chłodniczego:

1. Wyłączyć urządzenie.
2. Otworzyć okna.
3. Opuścić pomieszczenie.
4. Wezwać autoryzowany serwis.



OSTRZEŻENIE

Zależnie od nastaw urządzenia:

- ▶ Temperatura grzejników może osiągnąć 90 °C.
- ▶ W trakcie pracy nie dotykać armatury połączeniowej środka chłodniczego. Ryzyko oparzenia lub odmrożenia.



UWAGA

Zlecić przeprowadzenie okresowej konserwacji urządzenia. Przeprowadzenie corocznej konserwacji zlecić autoryzowanemu serwisowi lub zawrzeć umowę na konserwację.

2.2 Zalecenia



OSTRZEŻENIE

Urządzenie i instalacja powinny być serwisowane wyłącznie przez autoryzowanych instalatorów lub autoryzowany serwis.

- ▶ Sprawdzać regularnie, czy ciśnienie wody w instalacji wynosi od 1,5 do 2 bar.
- ▶ Zapewnić, aby urządzenie było dostępne w każdej chwili do konserwacji.
- ▶ Unikać opróżniania instalacji.
- ▶ Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne.
- ▶ Nie usuwać z urządzenia, ani nie zakrywać żadnej naklejki lub tabliczki znamionowej. Naklejki i tabliczki znamionowe muszą być czytelne przez cały okres użytkowania urządzenia.

- ▶ Preferować tryb **STOP/FUNKCJA P-ZAM**, który jest przewidziany do wyłączenia urządzenia, przy czym zapewnione są następujące funkcje:
 - Ochrona przed zablokowaniem pomp
 - Ochrona przeciwzamrozeniowa

3 Opis

3.1 Opis ogólny

Pompa ciepła AWHP składa się z dwóch elementów:

- ▶ Agregatu zewnętrznego dla produkcji energii w trybie ogrzewania lub chłodzenia.
- ▶ Modułu wewnętrznego z konsolą sterowniczą, która zabezpiecza wymianę ciepła między płynem R410A i obiegiem hydraulicznym.

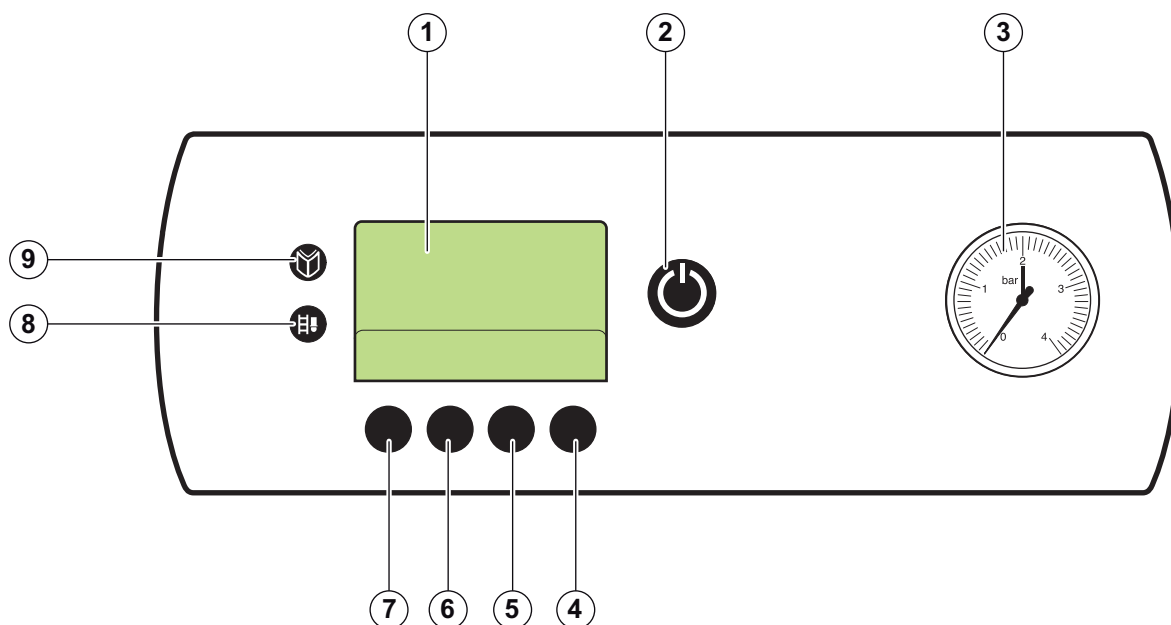
Obydwa agregaty są połączone przewodami chłodniczymi i kablami elektrycznymi.

System oferuje następujące korzyści:

- ▶ Obieg grzewczy pozostaje w izolowanej kubaturze budynku mieszkalnego. Dlatego też zastosowanie glikolu nie jest obowiązkowe.
- ▶ Dzięki układowi inwertera prądu stałego moduł pompy ciepła może dopasować swoją moc do potrzeb pomieszczeń mieszkalnych. Jeżeli pojemność obiegu hydraulicznego jest większa niż 20 litrów, stosowanie zasobnika buforowego nie jest wymagane.
- ▶ Konsola sterownicza wykorzystuje czujnik zewnętrzny do dopasowania temperatury obiegu grzewczego w zależności od temperatury zewnętrznej.

3.2 Konsola sterownicza

3.2.1. Opis

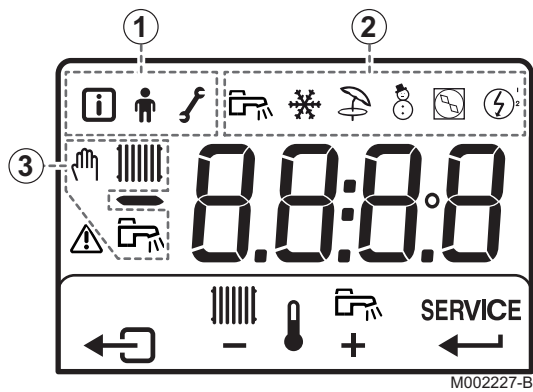


M002226-B

- ① Wyświetlacz
- ② Wyłącznik główny
- ③ Manometr
- ④ Przycisk potwierdzenia ← lub **SERVICE**
- ⑤ Przycisk temperatury ciepłej wody użytkowej ☐ lub +
- ⑥ Przycisk temperatury ogrzewania ▮ lub -
- ⑦ Przycisk ←↻ [Escape]
- ⑧ Przycisk wymuszenia załączenia wspomaganie ogrzewania
- ⑨ Przycisk "Menu"

3.2.2. Opis wyświetlacza

Wyświetlacz pokazuje stan pracy pompy ciepła, temperaturę zasilania c.o. i ewentualnie kody usterek.



①

Menu

- ▶ : Menu informacyjne
- ▶ : Menu użytkownika
- ▶ : Ustawienia w "poziomie instalatora"

②

Tryb pracy

- ▶ : Tryb c.w.u.
- ▶ : Tryb chłodzenia
- ▶ : Tryb pracy wyłączenie/ochrona p.zamrożeniowa
- ▶ : Tryb ogrzewania
- ▶ : Sprężarka pracuje
- ▶ : Wspomaganie elektryczne lub hydrauliczne pracuje, stopień 1-2

③

Wymuszenie wspomagania ogrzewania

- ▶ + : Wymuszenie wspomagania ogrzewania
- ▶ + : Wymuszenie wspomagania podgrzewania c.w.u.
- ▶ + + : Wymuszenie wspomagania ogrzewania i podgrzewania c.w.u.

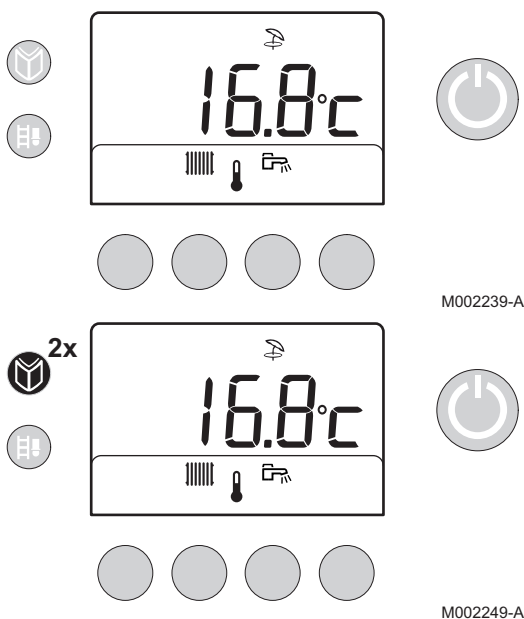
Pozostałe informacje

- ▶ : Usterka aktywna
- ▶ : Nastawa wartości zadanej
- ▶ **SERVICE** : Ręczne odpowietrzenie działa / Stałe wyświetlanie menu informacyjnego

4 Obsługa urządzenia

4.1 Włączenie i wyłączenie pompy ciepła




4.1.1. Włączenie pompy ciepła (ogrzewanie, podgrzewanie c.w.u. lub tryb chłodzenia)



OSTRZEŻENIE


Pierwsze uruchomienie i włączenie po całkowitym wyłączeniu pompy ciepła może przeprowadzać tylko autoryzowany instalator.

Aby ponownie uruchomić pompę ciepła, która jest w trybie **STOP/ FUNKCJA P-ZAM**, należy wykonać następujące czynności:

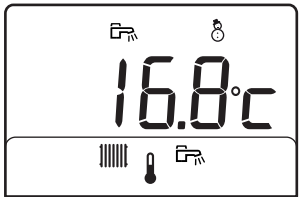
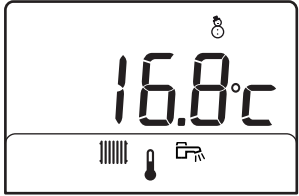
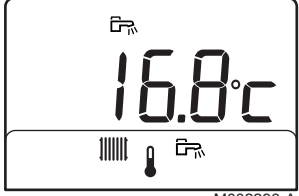
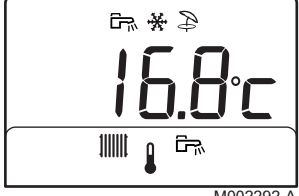

- ▶ Nacisnąć 2 razy przycisk , aby zmienić tryb pracy.
 patrz rozdział: "Zmiana trybu pracy", strona 16.
- ▶ Nacisnąć przycisk  dla potwierdzenia i wyjścia z menu.

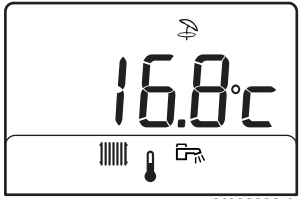
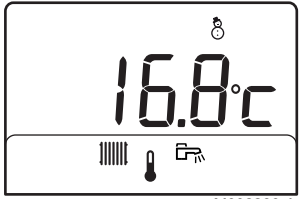
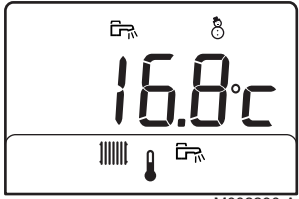


Jeżeli nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, po 10 sekundach następuje powrót do zwykłej konfiguracji konsoli, parametry nie zostają zapamiętane.

Aby wyjść z menu, nacisnąć przycisk .

- ▶ Wyświetlane są poniższe informacje, wskazujące do wyboru tryb pracy pompy ciepła:

Tryb pracy	Na wyświetlaczu
Ogrzewanie i ciepła woda	 <p>M002290-A</p>
Ogrzewanie	 <p>M002289-A</p>
Ciepła woda użytkowa	 <p>M002293-A</p>
Tryb chłodzenia i wytwarzania c.w.u.	 <p>M002292-A</p>
Chłodzenie	 <p>M002291-A</p>

Tryb pracy	Na wyświetlaczu
Tryb pracy wyłączenie/ ochrona p.zamrożeniowa	 M002288-A
Basen	 M002289-A
Basen i wytwarzanie c.w.u.	 M002290-A

4.1.2. Wyłączenie pompy ciepła: Włączenie funkcji przeciwwamrożeniowej







OSTRZEŻENIE

Zaleca się, aby nigdy nie wyłączać pompy ciepła całkowicie.

Jeżeli urządzenie jest odłączone od zasilania elektrycznego, funkcja ochrony przeciwwamrożeniowej nie jest zapewniona.

Jeżeli centralne ogrzewanie nie jest używane przez dłuższy okres czasu, zaleca się przełączenie pompy ciepła w tryb **STOP/FUNKCJA P-ZAM**.

- ▶ Nacisnąć 2 razy przycisk , aby zmienić tryb pracy.
 patrz rozdział: "Zmiana trybu pracy", strona 16.
- ▶ Włączyć pompę ciepła w trybie STOP/OCHRONY (kod 6, symbol )
- ▶ Nacisnąć przycisk  dla potwierdzenia i wyjścia z menu.





Ochrona przeciwwamrożeniowa instalacji pozostaje aktywna

4.2 Zmiana parametrów użytkownika


4.2.1. Zmiana temperatury zadanej pomieszczenia



W poniższej procedurze:

- ▶ Nastawy potwierdzane są tylko przyciskiem .
- ▶ Aby wyjść z menu, nacisnąć przycisk .
- ▶ Jeżeli nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, po 10 sekundach następuje powrót do zwykłej konfiguracji konsoli, parametry nie zostają zapamiętane.

Dla spełnienia własnych wymagań odnośnie komfortu, wartość zadaną temperatury pomieszczenia można zwiększyć lub zmniejszyć. Postępować w następujący sposób:

1. Nacisnąć przycisk .




M002240-A

2. Nacisnąć przyciski + lub -, aby zmienić wartość.

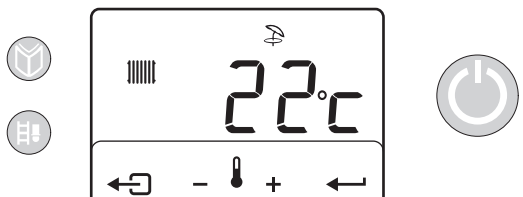


M002241-A

3. Nacisnąć przycisk  dla potwierdzenia i wyjścia z menu.



Jeżeli jest podłączony termostat pokojowy, to temperatura zadana musi być nastawiona 2K ponad zaprogramowaną wartość na termostacie.





M002242-A

Temperatura	Zakres	Skok	Nastawa fabryczna
Wartość zadana temperatury pomieszczenia	od 15 do 30 °C	1 °C	20 °C


4.2.2. Zmiana temperatury c.w.u.

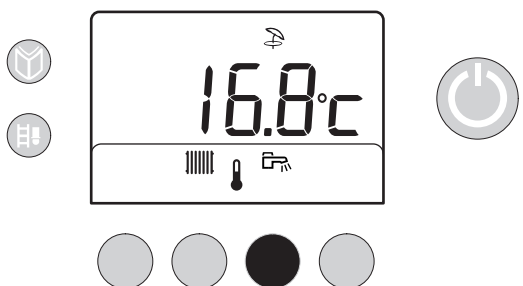


W poniższej procedurze:

- ▶ Nastawy potwierdzane są tylko przyciskiem .
- ▶ Aby wyjść z menu, nacisnąć przycisk .
- ▶ Jeżeli nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, po 10 sekundach następuje powrót do zwykłej konfiguracji konsoli, parametry nie zostają zapamiętane.

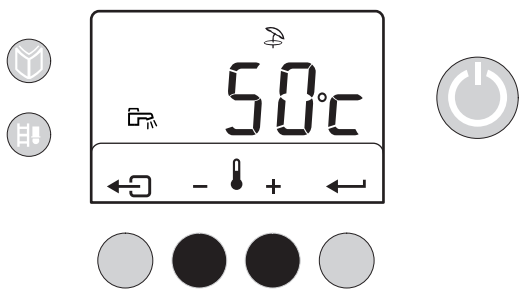
Dla zachowania komfortu cieplnego użytkownik może zwiększyć lub zmniejszyć temperaturę zadaną c.w.u. wykonując poniższe czynności:

1. Nacisnąć przycisk .




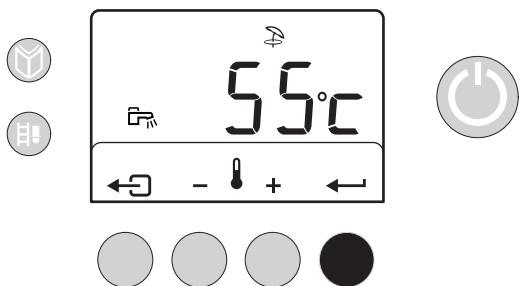
M002243-A

2. Nacisnąć przyciski + lub -, aby zmienić wartość.



M002244-A

3. Nacisnąć przycisk  dla potwierdzenia i wyjścia z menu.





M002245-A


4.2.3. Zmiana trybu pracy

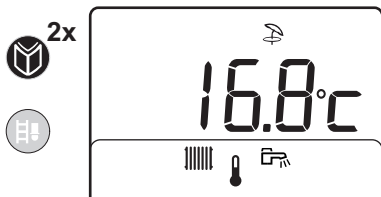


W poniższej procedurze:



- ▶ Nastawy potwierdzane są tylko przyciskiem .
- ▶ Aby wyjść z menu, nacisnąć przycisk .
- ▶ Jeżeli nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, po 10 sekundach następuje powrót do zwykłej konfiguracji konsoli, parametry nie zostają zapamiętane.

Dla zapewnienia swojego komfortu można wybrać inny tryb pracy w następujący sposób:

1. Nacisnąć 2 x przycisk .



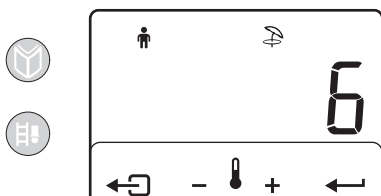
M002249-A

2. Jeżeli na wyświetlaczu miga symbol , nacisnąć przycisk .

















M002250-A

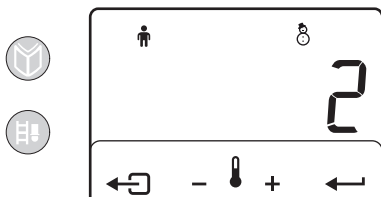
3. Nacisnąć przyciski + lub -, aby zmienić wartość.



M002251-A

Tryb pracy	Wartość	Na wyświetlaczu
Ogrzewanie i ciepła woda	1	 + 
Ogrzewanie	2	
Ciepła woda użytkowa	3	
Tryb chłodzenia i wytwarzania c.w.u.	4	 +  + 
Chłodzenie	5	 + 
Tryb pracy wyłączenie/ochrona p.zamrożeniowa	6	
Basen	7	
Basen i wytwarzanie c.w.u.	8	 + 

4. Nacisnąć przycisk  dla potwierdzenia i wyjścia z menu.





M002252-A

4.2.4. Włączanie wspomagania



W poniższej procedurze:

- ▶ Nastawy potwierdzane są tylko przyciskiem .
- ▶ Aby wyjść z menu, nacisnąć przycisk .
- ▶ Jeżeli nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, po 10 sekundach następuje powrót do zwykłej konfiguracji konsoli, parametry nie zostają zapamiętane.

Dla zapewnienia ochrony przeciwzamrazaniowej, wspomaganie włącza się automatycznie, gdy temperatura zewnętrzna spadnie poniżej 3 °C, oraz gdy temperatura zasilania c.o. spadnie poniżej 6°C.

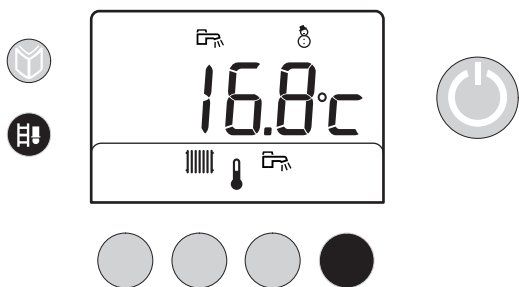
Jeżeli do obiegu jest podłączony podgrzewacz c.w.u., wspomaganie ogrzewania włącza się automatycznie dla zapewnienia ochrony przeciwzamrożeniowej, gdy temperatura zewnętrzna spadnie poniżej 3 °C, a temperatura ciepłej wody będzie niższa niż 4 °C.



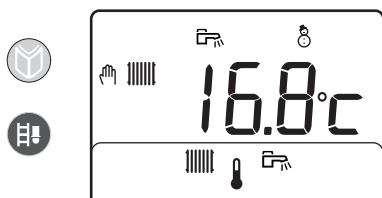
Sterowanie wymuszone wspomaganie ogrzewania nie jest możliwe, gdy wybrano tryb "Wyl/Ochrona p.zamroz".

Dla zapewnienia komfortu dodatkowo do pompy ciepła można włączyć wspomaganie, przy czym postępować w następujący sposób:

1. Nacisnąć równocześnie przyciski  i .



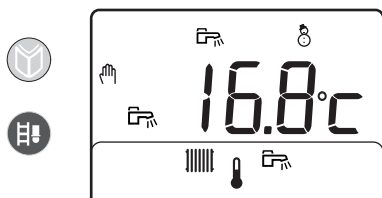
M002261-B



2. Dla wybrania rodzaju żądanego wymuszonego wspomagania ogrzewania, naciskać wielokrotnie przycisk przy wciśniętym przycisku .

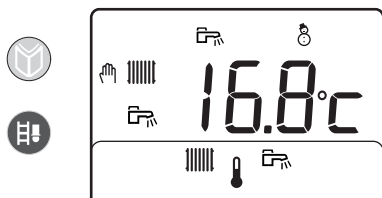
Wyświetlane symbole	Znaczenie
+	Wymuszenie wspomagania ogrzewania
+	Wymuszenie wspomagania podgrzewania c.w.u.
+ +	Wymuszenie wspomagania ogrzewania i podgrzewania c.w.u.
Symbol zniknął z ekranu	Wymuszone sterowanie wspomaganie ogrzewania zostało deaktywowane

M002262-B



- i** Dla deaktywowania wspomaganie ogrzewania, wykonać procedurę opisaną powyżej

M002263-B



M002264-B

5 Kontrole i konserwacja

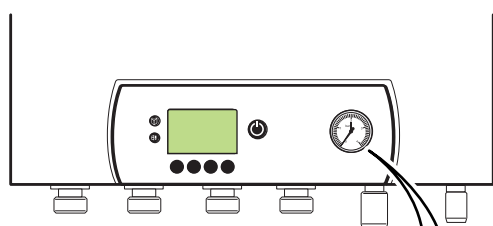
5.1 Ogólne zalecenia



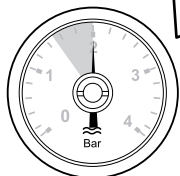
UWAGA

- ▶ Konserwacja raz w roku jest obowiązkowa.
- ▶ Zaleca się podpisanie umowy serwisowej.
- ▶ Prace konserwacyjne mogą przeprowadzać tylko autoryzowani instalatorzy.
- ▶ Należy używać tylko oryginalnych części zamiennych.

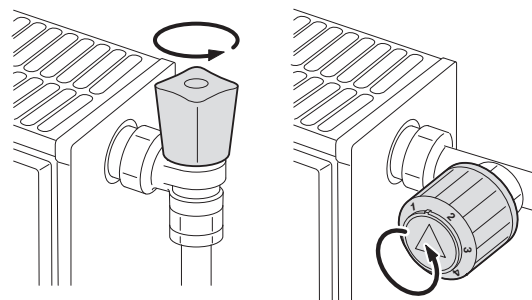
5.2 Kontrole okresowe




1.5 ... 2 bar

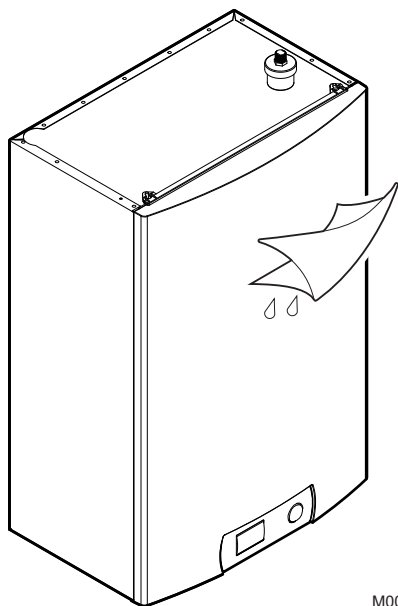


M002276-B



T000181-B

- ▶ Sprawdzić ciśnienie wody w instalacji. Jeżeli ciśnienie wody jest zbyt niskie, uzupełnić poziom wody w instalacji.
 patrz rozdział: "Uzupełnienie wody w instalacji", strona 21.
- ▶ Sprawdzić wizualnie szczelność instalacji wodnej.
- ▶ Zawory grzejnikowe w ciągu roku wielokrotnie otworzyć i zamknąć (aby zapobiec ich zablokowaniu).



M002277-A

- ▶ Oczyszczyć obudowę zewnętrzną pompy ciepła wilgotną ściereczką nasączoną łagodnym środkiem czyszczącym.


**UWAGA**

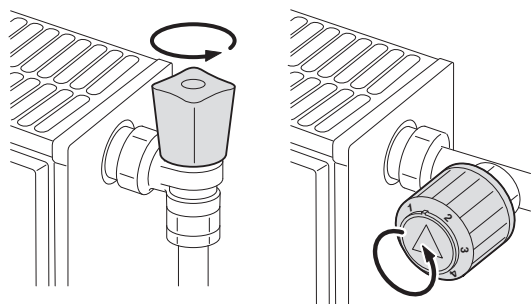
Wnętrze pompy ciepła może czyścić tylko autoryzowany instalator.

5.3 Uzupelnienie wody w instalacji

Ciśnienie wody w instalacji musi wynosić od 1,5 do 2 bar. W razie potrzeby uzupełnić ilość wody w instalacji:


1. Otworzyć wszystkie zawory we wszystkich grzejnikach w instalacji.
2. Ustawić termostat pokojowy na możliwie najniższą temperaturę.
3. Przełączyć pompę ciepła na tryb **STOP/FUNKCJA P-ZAM**.

 "Zmiana trybu pracy", strona 16

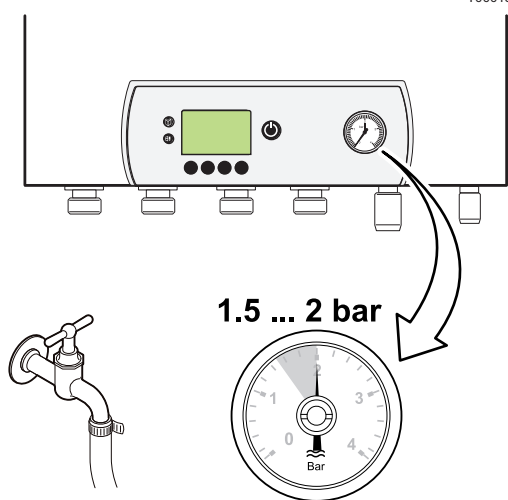


T000181-B

4. Otworzyć zawór napełniający .
5. Zamknąć zawór napełniający gdy ciśnieniomierz wskaże ciśnienie 1,5 bar.
6. Przełączyć pompę ciepła na tryb **GRZANIE**.

 "Zmiana trybu pracy", strona 16

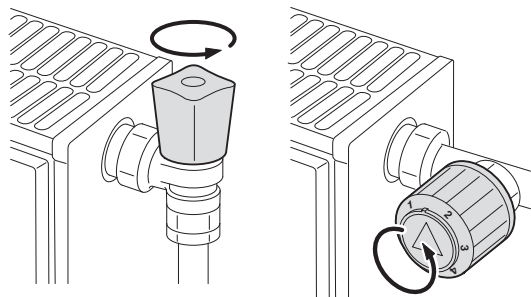
7. Dopóki pompa nie pracuje, odpowietrzyć instalację i dopełnić wodą dożądanego ciśnienia.
8. W praktyce, wystarczy instalację 2 razy w roku odpowietrzyć i ewentualnie dopełnić wodą, aby uzyskać właściwe ciśnienie. Jeśli instalację trzeba często dopełniać wodą, należy wezwać instalatora.



M002213-B

5.4 Odpowietrzenie instalacji c.o.

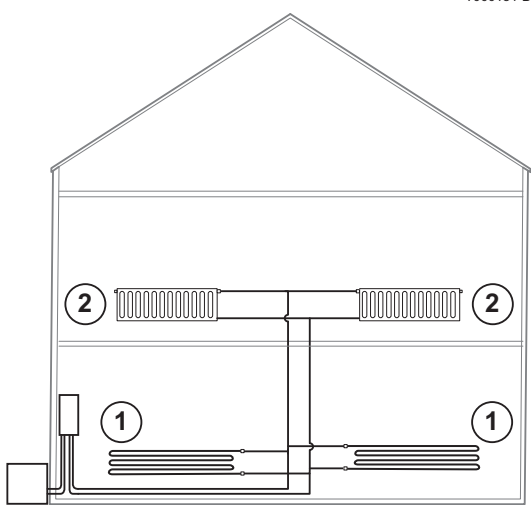
Podgrzewacz c.w.u. i armaturę wodną po napełnieniu wodą odpowietrzyć, aby zapobiec szumom wytwarzanym przez powietrze znajdujące się w instalacji.



T000181-B

1. Otworzyć wszystkie zawory we wszystkich grzejnikach w instalacji.
2. Przełączyć pompę ciepła na tryb **STOP/FUNKCJA P-ZAM**.

patrz rozdział: "Zmiana trybu pracy", strona 16



M001495-A

3. Odpowietrzyć obiegi ogrzewania podłogowego i grzejniki. Zacząć od niższych kondygnacji.



Urządzenie jest wyposażone w automatyczny program odpowietrzania.

Warunki uruchomienia programu odpowietrzania:

- ▶ Typ instalacji - ogrzewanie:
Przy załączeniu urządzenie uruchamia automatyczny cykl odpowietrzania, trwający około 1 min..
- ▶ Typ instalacji - ogrzewanie i wytwarzanie c.w.u.:
Jeżeli przy załączeniu temperatura podgrzewacza jest niższa od 25 °C, system uruchamia na około 1 min. automatyczny cykl odpowietrzania.
- ▶ Przy załączeniu informacja **SERVICE** pozostaje widoczna przez 5 sek.. Ręczny cykl odpowietrzania można aktywować przez naciśnięcie przycisku **SERVICE**. Przy uruchamianiu ręcznego cyklu odpowietrzania miga informacja **SERVICE**. Aby zatrzymać ręczny cykl odpowietrzania, nacisnąć przycisk **SERVICE**.

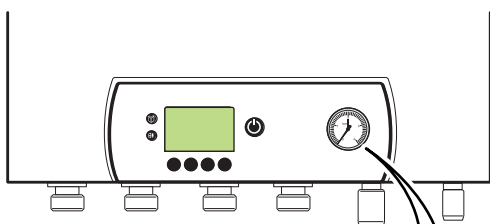


Dla uzyskania szczegółowych informacji zwrócić się do instalatora.

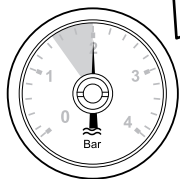


OSTRZEŻENIE

Po odpowietrzeniu sprawdzić, czy ciśnienie w instalacji jest wciąż wystarczające. W razie potrzeby uzupełnić ilość wody w instalacji.




1.5 ... 2 bar



M002276-B

6 Wyszukiwanie usterek

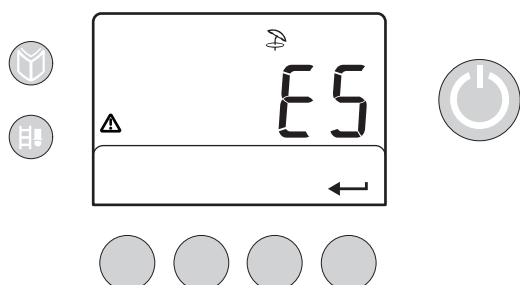
6.1 Komunikaty błędów



Przy wystąpieniu usterki, na konsoli sterowniczej wyświetlany jest symbol  oraz kod usterki.








OSTRZEŻENIE

W takim przypadku zanotować kod awarii i skontaktować się z autoryzowanym instalatorem lub serwisem. Kod usterki jest ważny dla prawidłowego i szybkiego zdiagnozowania rodzaju usterki oraz dla ewentualnej pomocy technicznej udzielonej przez Waszego dostawcę.




Aby wrócić do wyświetlenia głównego, nacisnąć przycisk . Symbol  pozostaje wyświetlany dopóki usterka nie zostanie usunięta. Można poruszać się po wszystkich menu.

M002267-A

Wskazanie kodu usterki	Opis	Prawdopodobne przyczyny	Sprawdzenie/usuwanie
	Błąd konfiguracji	Praca regulacji jest niekompatybilna z nastawami instalatora.	Skontaktować się z instalatorem.
	Usterka w czujniku zasilania obiegu	Uszkodzony czujnik Czujnik nie podłączony, bądź źle podłączony	Skontaktować się z instalatorem.
	Usterka w czujniku zewnętrznym	Uszkodzony czujnik Czujnik nie podłączony, bądź źle podłączony Uwaga: Pompa ciepła dalej pracuje z maksymalną temperaturą.	Skontaktować się z instalatorem.
	Usterka czujnika podgrzewacza	Uszkodzony czujnik Czujnik nie podłączony, bądź źle podłączony.	Skontaktować się z instalatorem.
	Usterka przepływu	Poziom wody i/lub ciśnienia zbyt niski	▶ Sprawdzić ciśnienie wody w instalacji (Manometr)
		Zapowietrzenie instalacji	▶ Całkowicie odpowietrzyć moduł wewnętrzny i instalację, aby zapewnić optymalną pracę.
	Usterka modułu zewnętrznego	Usterka modułu zewnętrznego	Skontaktować się z instalatorem.

6.2 Usterki i środki zaradcze

Rodzaj zakłócenia	Prawdopodobne przyczyny	Środek zaradczy
Grzejniki są zimne.	Nastawa temperatury ogrzewania jest zbyt niska.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Zwiększyć wartość parametru , lub jeżeli jest podłączony termostat pokojowy, zwiększyć temperaturę na nim. ☞ patrz rozdział: "Zmiana temperatury zadanej pomieszczenia ", strona 15.
	Tryb ogrzewania jest wyłączony.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Włączyć tryb ogrzewania. ☞ patrz rozdział: "Zmiana trybu pracy", strona 16.
	Zawory na grzejnikach są zakręcone.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Otworzyć wszystkie zawory we wszystkich grzejnikach w instalacji.
	Pompa ciepła nie pracuje.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Sprawdzić, czy pompa ciepła jest włączona. ▶ Sprawdzić wyłącznik i bezpieczniki.
	Ciśnienie wody jest zbyt niskie (< 1 bar).	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Uzupelnienie wody w instalacji. ☞ patrz rozdział: "Uzupelnienie wody w instalacji", strona 21.
Nie ma ciepłej wody użytkowej.	Temperatura zadana ciepłej wody jest za niska.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Zwiększyć wartość parametru . ☞ patrz rozdział: "Zmiana temperatury c.w.u. ", strona 16.
	Tryb c.w.u. jest wyłączony.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Włączyć tryb c.w.u.. ☞ patrz rozdział: "Zmiana trybu pracy", strona 16.
	Zbyt mały wypływ wody.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Głowicę prysznicową wyczyścić lub w razie potrzeby wymienić.
	Pompa ciepła nie pracuje.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Sprawdzić, czy pompa ciepła jest włączona. ▶ Sprawdzić wyłącznik i bezpieczniki.
	Ciśnienie wody jest zbyt niskie (< 1 bar).	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Uzupelnienie wody w instalacji. ☞ patrz rozdział: "Uzupelnienie wody w instalacji", strona 21.
Znaczne wahania temperatury c.w.u.	Niewystarczające ciśnienie wody	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Sprawdzić ciśnienie wody w instalacji. ▶ Otworzyć zawór.
Pompa ciepła nie pracuje.	Nastawa temperatury ogrzewania jest zbyt niska.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Zwiększyć wartość parametru , lub jeżeli jest podłączony termostat pokojowy, zwiększyć temperaturę na nim. ☞ patrz rozdział: "Zmiana temperatury zadanej pomieszczenia ", strona 15
	Pompa ciepła nie pracuje.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Sprawdzić, czy zasilanie elektryczne kotła jest włączone. ▶ Sprawdzić wyłącznik i bezpieczniki.
	Ciśnienie wody jest zbyt niskie (< 1 bar).	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Uzupelnienie wody w instalacji. ☞ patrz rozdział: "Uzupelnienie wody w instalacji", strona 21.
	Na wyświetlaczu pojawi się kod usterki.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Jeśli to możliwe, skorygować błąd. ☞ patrz rozdział: "Komunikaty błędów", strona 23.
Ciśnienie wody jest zbyt niskie (< 1 bar).	Za mało wody w instalacji.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Uzupelnienie wody w instalacji. ☞ patrz rozdział: "Uzupelnienie wody w instalacji", strona 21.
	Wyciek wody.	Skontaktować się z instalatorem.

Rodzaj zakłócenia	Prawdopodobne przyczyny	Środek zaradczy
Szumy w przewodach c.o.	Uchwyty rur c.o. są zbyt mocno dokręcone.	Skontaktować się z instalatorem.
	Powietrze w przewodach grzewczych.	▶ Podgrzewacz c.w.u. i armaturę wodną po napełnieniu wodą odpowietrzyć, aby zapobiec szumom wytwarzanym przez powietrze znajdujące się w instalacji.  patrz rozdział: "Odpowietrzenie instalacji c.o.", strona 22
	Woda w instalacji c.o. płynie zbyt szybko.	Skontaktować się z instalatorem.
Znaczny wyciek wody w dolnej części lub obok pompy ciepła	Uszkodzone rury pompy ciepła lub centralnego ogrzewania.	Skontaktować się z instalatorem.

7 Dane techniczne

7.1 Dane techniczne

7.1.1. Pompa ciepła

Warunki eksploatacyjne:

- ▶ Temperatury graniczne w trybie ogrzewania:
 - Woda: +18 °C / +55 °C
 - Powietrze zewnętrzne: -15 °C / +35 °C
- ▶ Temperatury graniczne w trybie chłodzenia:
 - Woda: +7 °C / +25 °C
 - Powietrze zewnętrzne: +15 °C / +40 °C
- ▶ Dopuszczalne ciśnienie robocze: 3 bar

AWHP-II		6 MR	8 MR	11 MR	11 TR	14 MR	14 TR	16 MR	16 TR
Moc ⁽¹⁾	kW	6.01	8.47	10.87	10.87	13.70	13.70	15.67	15.67
COP - grzanie ⁽¹⁾		4.0	4.1	4.2	4.2	4.0	4.0	3.9	3.9
Pobór mocy elektr. ⁽¹⁾	kWe	1.50	2.09	2.57	2.57	3.40	3.40	4.06	4.06
Znamionowe natężenie prądu ⁽¹⁾	A	6.8	9.3	11.2	6.7	14.8	8.8	17.7	10.1
Moc chłodzenia	kW	5.4	8	11.6	11.6	13.8	13.8	13.9	13.9
Współczynnik efektywności chłodzenia ⁽²⁾		3.8	4.0	4.5	4.5	5.5	5.5	5.7	5.7
Pobór mocy elektr. ⁽²⁾	kWe	1.4	2.0	2.6	2.6	2.4	2.4	2.5	2.5
Ciśnienie akustyczne ⁽³⁾	dBA	36	36	40	40	41	41	41	41
Wartość znamionowa przepływu wody ($\Delta T = 5K$)	m ³ /h	1.04	1.47	1.88	1.88	2.36	2.36	2.67	2.67
Wysokość manometryczna do dyspozycji przy nominalnym natężeniu przepływu	mbar	400	200	300	300	120	120	-	-
Nominalne natężenie przepływu	m ³ /h	2100	3000	6000	6000	6000	6000	6000	6000
Napięcie zasilania agregatu zewnętrznego	V	230 V~	230 V~	230 V~	400 V3~	230 V~	400 V3~	230 V~	400 V3~
Prąd rozruchowy	A	5	5	5	3	5	3	6	3
Moc akustyczna ⁽⁴⁾	dBA	66.9	66.9	66.9	66.9	66.9	66.9	66.9	66.9
Czynnik chłodniczy R410A	kg	2.5	3.6	5	5	5	5	5	5
Podłączenie czynnika chłodniczego (ciecz-gaz)	cal	1/4-1/2	3/8-5/8	3/8-5/8	3/8-5/8	3/8-5/8	3/8-5/8	3/8-5/8	3/8-5/8
Maksymalna długość przy ciśnieniu wstępnym	m	30	30	30	30	30	30	30	30
Ciężar (netto) - grupa zewnętrzna	kg	45	75	121	135	116	130	116	130
Ciężar (netto) - Moduł wewnętrzny	kg	35	35	37	37	37	37	37	37

(1) Tryb grzania: temperatura zewnętrzna powietrza +7 °C, Temperatura wody na wyjściu +35 °C. Moc według EN 14511-2.
 (2) Tryb chłodzenia: temperatura zewnętrzna powietrza +35 °C, Temperatura wody na wyjściu +18 °C. Moc według EN 14511-2
 (3) w odległości 5 m od urządzenia, pole swobodne.
 (4) Test przeprowadzony według normy NF EN ISO 3741

8 Oszczędność energii

8.1 Oszczędność energii

Niniejszy rozdział zawiera:

- ▶ Zalecenia odnośnie oszczędzania energii
- ▶ Zalecenia odnośnie prawidłowego natawienia termostatu pokojowego

8.1.1. Zalecenia odnośnie oszczędzania energii

- ▶ Nie zasłaniać otworów wentylacyjnych.
- ▶ Zainstalować ekrany za grzejnikami, aby zapobiec stratom ciepła.
- ▶ Nie przykrywać grzejników. Nie zawieszać zasłon przed grzejnikami.
- ▶ Zaizolować rury w nieogrzewanych pomieszczeniach (piwnice i strychy).
- ▶ Zakręcić grzejniki w nieużywanych pomieszczeniach.
- ▶ Nie otwierać niepotrzebnie zaworów ciepłej (lub zimnej) wody.
- ▶ Zainstalować głowicę prysznicową oszczędzającą wodę, aby zaoszczędzić do 40 % energii.
- ▶ Używać natrysku zamiast kąpieli w wannie. Przy kąpieli w wannie zużywa się dwa razy więcej wody i energii.

8.1.2. Termostat pokojowy i nastawy

- ▶ Termostat modulowany, możliwy w połączeniu grzejnikami z zaworami termostatycznymi, oszczędza energię i oferuje znaczący komfort. Takie zestawienie umożliwi nastawę temperatury na każdym zasilaniu. W pomieszczeniu, w którym zainstalowany jest termostat pokojowy, nie instalować zaworów termostatycznych na grzejnikach.
- ▶ Obniżyć nastawę termostatu do 16°C w nocy lub w razie nieobecności. Obniża to koszty ogrzewania i zużycie energii.
- ▶ Obniżyć nastawę termostatu przy przewietrzaniu pomieszczeń.
- ▶ Przy nastawianiu termostatu programowanego godzinowo, uwzględnić dni nieobecności i urlopu.

9 Gwarancja

9.1 Informacje ogólne

Gratulujemy Państwu zakupu naszego nowego urządzenia i jednocześnie dziękujemy za Wasze zaufanie.

Chcemy zwrócić uwagę na fakt, że zakupione przez Państwa urządzenie zachowa swe początkowe cechy jeśli będzie regularnie sprawdzane i konserwowane.

Autoryzowany instalator i nasza sieć serwisu gwarancyjnego jest oczywiście stale do Państwa dyspozycji.

9.2 Warunki gwarancji

Państwa urządzenie objęte jest umową gwarancją, dotyczącą każdej wady fabrycznej licząc od daty zakupu na fakturze instalatora.

Warunki gwarancji są umieszczone na karcie gwarancyjnej.

Jako producent nie ponosimy odpowiedzialności za szkody powstałe na skutek złego użytkowania urządzenia, błędnej jego instalacji lub niedostatecznej konserwacji (muszą Państwo zadbać o to, aby instalowanie było przeprowadzone przez autoryzowanego instalatora).

Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody materialne, niematerialne lub uszkodzenia ciała osób spowodowane instalacją sprzeczną z:

- ▶ zarządzeniami prawnymi lub ustawowymi lub wprowadzonymi przez władze lokalne,
- ▶ zarządzeniami krajowymi, czy lokalnymi, szczególnie dotyczącymi instalacji,
- ▶ naszymi instrukcjami i zaleceniami dotyczącymi instalacji odnoszącymi się do regularnej konserwacji urządzeń,
- ▶ lub wykonanych nie fachowo.

Warunki gwarancji są umieszczone na karcie gwarancyjnej.

Nasza gwarancja nie pokrywa wymiany lub naprawy części w wyniku zwykłego zużycia, złego użytkowania, interwencji osób niewykwalifikowanych, braku lub niedostatecznego nadzoru lub konserwacji, nieodpowiedniego zasilania elektrycznego i używania nieodpowiedniego lub złej jakości paliwa.

Części takie jak silniki, pompy, zawory elektryczne, itd. są objęte gwarancją tylko w sytuacji gdy nigdy nie były demontowane.

Prawa określone w Dyrektywie Unii Europejskiej 99/44/EWG, transponowanej dekretem ustawodawczym nr 24 z dnia 2 lutego 2002 ogłoszonym w Dz. Urz. z 2002 nr 57, pozostają w dalszym ciągu obowiązujące.

De Dietrich w Polsce



De Dietrich
TECHNIKA GRZEWCZA

De Dietrich Technika Grzewcza Sp. z o.o. – ul. Mydlana 1, 51-502 Wrocław
sekretariat tel.: +48 71 3450051; fax: +48 71 3450064
dział sprzedaży tel.: +48 71 3450052 do 55, 3450069, fax: +48 71 3450065
serwis techniczny tel.: +48 71 3450056, 3450057
dział szkoleń tel.: +48 71 3450062, 3450063
dział produktu tel.: +48 71 3450058
księgowość tel.: +48 71 3450073
e-mail: biuro@dedietrich.pl • www.dedietrich.pl
magazyn centralny: tel.: +48 67 2542200; fax: +48 67 2542220



infolinia 801 080 881

Dostępny wyłącznie z telefonów stacjonarnych
Opłata za minutę połączenia – 35 groszy brutto

- 1 - lokalny Serwis Fabryczny
- 2 - reklamacje i naprawy gwarancyjne
- 3 - zakup części zamiennych

pauza - najbliższa placówka handlowa

Strefy sprzedaży:

♦ Kraków, Kielce:	GSM 601 467469, fax +48 71 3450064, e-mail: krakow@dedietrich.pl
Katowice:	GSM 693 835967, fax +48 71 3450064, e-mail: katowice@dedietrich.pl
Rzeszów:	GSM 693 835968, fax +48 71 3450064, e-mail: rzeszow@dedietrich.pl
♦ Warszawa, Białystok:	GSM 601 181535, fax +48 22 8153038, e-mail: warszawa@dedietrich.pl
Bydgoszcz, Łódź:	GSM 500 102873, fax +48 22 8153038, e-mail: bydgoszcz@dedietrich.pl
Gdańsk, Olsztyn:	GSM 693 835966, fax +48 58 3447601, e-mail: gdansk@dedietrich.pl
Lublin, Radom, Siedlce, Sochaczew:	GSM 500 051436, fax +48 22 8153038, e-mail: lublin@dedietrich.pl
♦ Opole:	GSM 609 678949, fax +48 71 3450064, e-mail: wroclaw@dedietrich.pl
Poznań:	GSM 601 985117, fax +48 61 8266326, e-mail: poznan@dedietrich.pl
Szczecin, Gorzów Wlkp., Koszalin:	GSM 501 016654, fax +48 71 3450064, e-mail: szczecin@dedietrich.pl
Wrocław, Zielona Góra:	GSM 608 010665, fax +48 71 3450064, e-mail: wroclaw.szarek@dedietrich.pl

AD001NU-08-AB

© Wstęp

Wszystkie dane techniczne w niniejszej instrukcji, jak również rysunki i schematy pozostają naszą wyłączną własnością i bez naszej uprzedniej zgody na piśmie zabrania się ich reprodukcji.

20/05/2010



300023331-001-A

De Dietrich

DE DIETRICH THERMIQUE

57, rue de la Gare F- 67580 MERTZWILLER - BP 30

CE



R410A

M001476-C